

رافعی محلی آید

سیاوش بیضایی

نینای نامی

« از بختیاری »
برای آواز و پیانو

3

به همراه بخش آواز و شعر به زبان فارسی و انگلیسی

With the part of Voice and the full text in Persian and English

Siavash Beizai

NINĀY NĀY

« Persian Folksong from Bakhtiari »
for Voice & Piano

nozan

نوگان

نینای نای (برای آواز و پیانو)
آهنگساز: سیاوش بیضایی
چاپ یکم، تابستان ۱۳۹۲
شمارگان: ۲۰۰۰
لیتوگرافی: ارغوان
چاپ: الوان
بهای کتاب: ۴۵,۰۰۰ تومان

همه حقوق محفوظ و در اختیار انتشارات نوگان می‌باشد.

Beizai, Siavash

بیضایی، سیاوش - ۱۳۳۲ م.

نینای نای (برای آواز و پیانو)/ اثر سیاوش بیضایی

Ninay Nay: Persian Foksong from Fars for Voice & Piano

تهران: نوگان، ۱۳۹۲.

ج: پارتیسیون

شابک:

ISBN: 979-0802-606-18-0

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

موضوع: موسیقی محلی ایرانی - فارس - پارتیسیون - آواز با پیانو.

الف. بیضایی، سیاوش، آهنگساز.

۷۸۹/۹۶۳

M ۱۸۲۰ / ۹ ب / ۹ ۱۳۹۲

۳۱۴۰۹۰۱

شماره کتابشناسی ملی:

فهرست - Contents

پارتیتور - 4 - Partitur

آواز - 6 - Voice

شعر - 7 - Lyrics

نینای نای (برای پیانو) - 10 - Ninay nay, for Piano solo

Nināy nāy

« Folksong from Bakhtiari »

Siavash Beizai

Moderato $\text{♩} = 64$

Voice

Piano

7

vāy har - ke rad

13

az pe - ye esq _____ vā sar be - bā - ze, ni - nāy

18

nāy. vāy _____ sa fa resh por - kha ta -

23

ro di - ro de - rā - ze ni - nāy nāy.

28

vāy har - ke rad az pe - ye esq
vāy sa - fa - resh por - kha - ta - ro

33

vā sar be - bā - ze, ni - nāy - nāy. nāy.
di - ro de - rā - ze, ni - nāy - nāy. nāy.

38

vāy ni - nāy - nāy.

Nināy nāy

« Folksong from Bakhtiari »

Siavash Beizai

Moderato $\text{♩} = 64$

Voice 6/8

وای، هر که رَد، از پی عشق، وَا سَرِ بَیازِه، نینای نای

vāy har-ke rad _____ az pe-ye esq _____

15

وَا سَرِ بَیازِه، نینای نای. وای، سَفَرِش

vā sar be-bā - ze, ni - nāy _____ nāy. vāy _____ sa fa resh

22

پُر خَطَر و دیر و دِرَازِه، نینای نای.

por - kha ta - ro dī - ro de - rā - ze _____

26

نینای نای. وای، هر که رَد، وای، سَفَرِش

ni - nāy _____ nāy. vāy har-ke rad _____ vāy sa - fa - resh _____

31

از پی عشق، وَا سَرِ بَیازِه، نینای نای. پُر خَطَر و دیر و دِرَازِه، نینای نای.

az pe-ye esq _____ vā sar be-bā - ze, ni - nāy - por - kha - ta - ro _____ dī - ro de - rā - ze, ni - nāy -

36

نینای نای. وای، نینای نای.

1. nāy. nāy. 2. vāy ni - nāy - nāy.

نینای نای . Nināy nāy

۱

وای، هر که رد، از پی عشق، وا سر بیازه، نینای نای. Vāy, har ke rad, az peye esq, vā sar bebāze, nināy nāy.

«وای، هر که از پی عشق رفت، باید سر بیازد، نینای نای.»

Oh, whoever follows the love, should risk his life, ninay nay.

۲

وای، سفرش پرخطر و دیر و دراز، نینای نای. Vāy, safarash porkhataro diro derāze nināy nāy.

«وای، سفرش پرخطر و دور و دراز است، نینای نای.»

Oh, his journey is dangerous, far away and long, ninay nay.

